

**Camp d'action biblique**  
**Rental Agreement / Application pour Louer**

The Presbytery of Québec of the Presbyterian Church in Canada agrees to rent the facilities of Camp d'action biblique in Cleveland County to \_\_\_\_\_ for the period \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ at the fee of \_\_\_\_\_ per \_\_\_\_\_.

Le Consistoire de Québec, Église Presbytérienne au Canada, consentit à louer les facilites du Camp d'action biblique, Cleveland à \_\_\_\_\_ pour la durée du \_\_\_\_\_ au \_\_\_\_\_ au prix de \_\_\_\_\_ pour \_\_\_\_\_.

The rental group below agrees to follow all camp rules. Two separate cheques are required with the application: 1. A non-refundable reservation fee (15% of the rental fee) 2. A damage deposit of \$250. The damage deposit will be returned after the rental period provided that the camp is left in the same condition, no damages have been incurred and no long distance phone calls have been recorded. A photocopy of proof of liability insurance of the rental group is also required with the application.

Le susdit groupe locatif accepte d'observer tous les règlements du camp. Deux cheques doivent accompagner la demande : 1. Des frais de réservation non remboursable, correspondant à 15% des frais de location 2. Un montant de \$250 est requis comme cautionnement, lequel montant sera remboursé après vérification des lieux, pourvu qu'il n'y ait pas de dommages sur la propriété du camp et de la vérification des appels interurbains enregistre enregistre sur le compte de téléphone. Une photocopie d'assurance responsabilité du groupe locataire est requise avec la demande.

\_\_\_\_\_  
Signed for Presbytery of Québec / Signé pour le Consistore de Québec

\_\_\_\_\_  
Signed for Renting Organization / Signé pour le Groupe Locatif

\_\_\_\_\_  
Name of group /Nom du Groupe

\_\_\_\_\_  
From / De

\_\_\_\_\_  
Point of Contact / Responsable  
Telephone \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Address / Adresse  
Téléphone \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Arrival Time & Date / Date et heure d'arrivée

\_\_\_\_\_  
Departure Time & Date / date et heures de départ

\_\_\_\_\_  
Date of request / Date de réception de l'application

\_\_\_\_\_  
Date of Approval /Date de l'acceptation de l'application

\_\_\_\_\_

insurance copy received/ copie d'assurance reçu

\_\_\_\_\_  
Damage Deposit Date/ Cautionnement reçu Date

\_\_\_\_\_  
Rental Fee Paid/ Location Payée

Reimbursement Damage Deposit/ Remboursement de cautionnement \_\_\_\_\_

Damages/Dommages \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Camp d'action biblique**  
Regulations for rental of facilities

1. Keys shall remain in the possession of authorized personnel only.
2. A damage deposit of \$250 is required and will be refunded after verifying that there has been no damage, telephone charges and if full rental payment has been received.
3. Full rental payment to be made on arrival at camp.
4. Smoking, drinking of alcoholic drinks and the use of non-medical drugs are forbidden in buildings or on camp site.
5. All first aid and emergencies of a medical nature are the responsibility of the renting group.
6. Destruction of any camp property is to be charged to the leasing group.
7. No live trees or shrubs are to be cut or damaged on camp property. To help keep grass green, please use the parking lot at the entrance.
8. Any structures erected on camp property should be cleared through camp property manager. E.g.: tents, trailers, mobile home, etc.
9. All campfires are to be made in the designated area. This area to be kept clean. Campfire wood is provided by the camp
10. The grounds and buildings are to be kept orderly at all times.
11. Garbage is to be put into the garbage bin daily.
12. Camp mattresses to be distributed at beginning and returned at the end of rental. Some pillows & blankets are available when required.
13. A certified lifeguard is required for use of the waterfront when swimming and boating.
14. Must provide your own paper towels, garbage bags, first aid kit & sports equipment.
15. A proof of liability insurance is required with the Rental Form.

## **Camp d'action biblique - Règlements pour louer les facilités**

1. Les clefs resteront dans la possession du personnel autorisé seulement.
2. Un dépôt de cautionnement de \$250 est exigé, lequel montant, s'il n'y a aucun dommage ou nettoyage, aucune charge au téléphone et si le montant total de la location a été reçue, vous sera rembourser après vérification.
3. Le prix entier doit être payé avant le commencement du camp.
4. Il est défendu de fumer, de boire des breuvages alcooliques et de prendre des drogues qui n'ont pas été prescrites par un médecin.
5. Tout premiers soins et cas d'urgences médicaux seront la responsabilité du groupe locatif.
6. Le locataire est responsable des frais pour tout dommage encouru sur le site du camp.
7. Aucun arbre ou buisson ne sera abattu sur le terrain du camp. SVP pas de stationnement sur le gazon. Utiliser l'endroit du stationnement à la entrée du camp.
8. Aucun édifice ne sera érigé sur le terrain du camp sauf avec l'autorisation du comité de propriété.
9. Tout feu de camp se fera au lieu désigné et la site sera gardé propre en tout temps. Du bois pour le feu de camp sera fourni par le camp.
10. On devra tenir le terrain et les bâtiments propres en tout temps.
11. Les déchets seront déposés dans le contenant pour déchets chaque jour.
12. Les matelas seront distribués au commencement du camp et retourner à la fin du camp. Quelques couvertures et oreillers sont disponible lorsque demander.
13. Un sauveteur/euse certifié (e) est requis lorsqu'on utilise la plage ou les bateaux.
14. Vous devez fournir vos propres essuies-tout, sacs de vidage, votre trousse de premiers soins et équipement de sports.
15. Une photocopie d'assurance responsabilité du groupe locatif est requis lors du formulaire d'application.